Akordio proposamena
TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK:
ONARTUA
Propuesta de acuerdo a
JUNTA DE GOBIERNO LOCAL:
APROBADA

TGB Bilkura
Sesión JGL
2026/11/10

Zinegotzi idazkaria / Concejal-a
Olatz Yarza Garagorri

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kontratazioa
Ijentea, 6 | Tel. 943481031 - 943481639 | kontratazioa@donostia.eus | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Kontratazio esp. Zkia: 2026/128

UDAL GOBERNU BATZARRARI

Herritar guztiei zuzendutako argitalpen bat inprimatu eta banatzeko zerbitzu kontratua.

Espedientea Onartzea

1.- Zeharkako Zerbitzuen Koordinazio Atalak, **Herritar guztiei zuzendutako argitalpen bat inprimatu eta banatzeko zerbitzua** xede duen kontratua bultzatzea eskatu du.

Horretarako, ondorengo dokumentazio hau igorri du:

- Kontratuaren beharra azaltzen duen txostena.
- Baldintza Administratibo Berezien Agiria.
- Baldintza Teknikoen Agiria.
- Azterlan ekonomikoa.

Espediente honen izapidetzaren helburua da honako kontratu hau burutzea:

- **Xedea:**

Kontratu honen xedea zera da:

Herritar guztiei zuzendutako argitalpen bat inprimatu eta banatzeko zerbitzua gizarte intereseko programa eta jarduketa garrantzitsuak,komunikatzeko, bai eta Udalak garatzen dituen jarduerak sustatu eta garatzeko, herritarren parte-hartzea eta Udalak garatzen dituen funtzio publikoen kontrol demokratikoa ahalbidetzeko; hau guztia Udalari dagozkion publizitate aktiboko obligazioen arabera egingo da, ingurumen irizpideen arabera, eta ezarritako hizkuntza-irizpideen arabera.

Kontratuak bi sorta ditu, ondorengoak:

1. sorta:
Dokumentua inprimatu, tolestu bildu eta eta bidaltzea.
2. sorta:
Dokumentua hiriko buzoietan banatzea.

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Contrato de servicio de impresión y distribución de una publicación dirigida al conjunto de la ciudadanía.

Aprobación de Expediente

1.- El Área de Coordinación de Servicios Transversales ha solicitado el impulso de la contratación del **servicio de impresión y distribución de una publicación dirigida al conjunto de la ciudadanía.**

Para ello, ha remitido la siguiente documentación:

- Informe razonado.
- Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares
- Pliegos de Prescripciones Técnicas
- Informe económico.

Mediante la tramitación del presente expediente se pretende concluir la siguiente contratación:

- **Objeto:**

Constituye el objeto del presente contrato:

Prestación de un servicio de impresión y distribución de una publicación dirigida al conjunto de la ciudadanía para comunicar programas y actuaciones de relevancia e interés social así como promover y difundir las actividades que desarrollan el Ayuntamiento con el fin de promover la participación ciudadana y el control democrático de las funciones públicas que ejerce el Ayuntamiento de San Sebastián, conforme a las obligaciones legales de publicidad activa que le corresponden al Ayuntamiento, todo ello con criterios medioambientales, y de conformidad con los criterios lingüísticos establecidos.

El contrato se divide en dos lotes, según se detalla a continuación:

Lote 1:
Impresión, plegado, embalado y envío del documento.
Lote 2:
Distribución del documento en los buzones de la ciudad.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 1.3 artikuluarekin bat eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren 22 artikuluan xedatutakoa betez, genero-ikuspegia txertatu da kontratu hau gauzatzeko.

De conformidad con el art. 1.3 de la Ley de Contratos del Sector Público y en cumplimiento del art. 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las mujeres, se ha incluido la perspectiva de género para la ejecución del presente contrato.

- **Lizitazio prezioa:**

1. SORTA / LOTE 1

- Lizitazio Tipo edo Prezioa (BEZarik gabe) / Tipo o Precio de licitación (sin IVA): ..... 56.593,30€
- BEZ / IVA (21%) ..... 11.884,59 €
-Zenbateko osoa / Importe total ..... 68.477,89 €

2. SORTA / LOTE 2

- Lizitazio Tipo edo Prezioa (BEZarik gabe) / Tipo o Precio de licitación (sin IVA): ..... 13.500,00 €
- BEZ / IVA (21%) ..... 2.835,00 €
-Zenbateko osoa / Importe total .....16.335,00 €

TOTAL / OROTARA

- Lizitazio Tipo edo Prezioa (BEZarik gabe) / Tipo o Precio de licitación (sin IVA): ..... 70.093,30 €
- BEZ / IVA (21%) ..... 14.719,59 €
-Zenbateko osoa / Importe total ..... 84.812,89 €

- **Precio de licitación:**

- **Epea:**

1. sorta: Esleipendunak gehienez 15 egun naturaleko epean egin beharko ditu lote horri dagozkion prestazioak, enpresa esleipendunak inprimatu beharreko dokumentua jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

2. sorta: Esleipendunak 15 egun naturaleko epea izango du sorta horri dagozkion prestazioak egiteko, banatu beharreko dokumentua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Epe hau murriztu ahal izango da baldin eta esleipendunak epe laburragoa eskainiko balu.

- **Plazo:**

Lote 1: La adjudicataria deberá realizar las prestaciones correspondientes a este lote en el plazo máximo de 15 días naturales desde el día siguiente al que la empresa adjudicataria reciba el documento a imprimir.

Lote 2: La adjudicataria deberá realizar las prestaciones correspondientes a este lote en el plazo máximo de 15 días naturales desde el día siguiente al que reciba el documento a repartir. Este plazo podrá ser reducido en el caso de que la adjudicataria oferte un plazo inferior.

Hori dela eta, kontratazio espedientea osatuta, Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko eta Euskarako zinegotzi ordezkariak Tokiko Gobernu Batzarrari proposatzen dio honako erabaki hauek hartzea:

Por lo que, completado el expediente de contratación, el Concejal delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria y Euskara propone a la Junta de Gobierno Local la adopción de los siguientes:

AKORDIOAK

1.- ONARTZEN DA **Herritar guztiei zuzendutako argitalpen bat inprimatu eta banatzeko zerbitzua** xede duen kontratazio espedientea, hala nola kontratua arautuko duen Baldintza Administratibo Berezien Agiriak

ACUERDOS

1.- APROBAR el expediente para la contratación del **servicio de impresión y distribución de una publicación dirigida al conjunto de la ciudadanía** así como los Pliegos de Prescripciones Técnicas y de Cláusulas Administrativas

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kontratazioa
Ijentea, 6 | Tel. 943481031 - 943481639 | kontratazioa@donostia.eus | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

eta Baldintza Teknikoen Agiriekin batera.

Kontratua esleitzeko prozedura irekitzea xedatzea, prozedura IREKI SINPLIFIKATUAREN eta izapidetze ARRUNTAREN bidez lizitatzeko.

lizitazioaren oinarrizko aurrekontu osoa bi sortetarako 84.812,89 €-koa da (BEZ barne) eta kontratuaren sorta bakoitzaren egikaritze epea arestian aipatutakoa izango da.

Particulares que regirán el contrato.

DISPONER la apertura del procedimiento para la adjudicación del mismo, a licitar mediante procedimiento ABIERTO SIMPLIFICADO y tramitación ORDINARIA.

El presupuesto base de licitación total para ambos lotes es de 84.812,89 € (IVA incluido) y el plazo de ejecución de cada lote será el indicado en el apartado anterior.

2.- ONARTZEN DA kontratua finantzatzeko ondoko gastua:

2.- APROBAR el siguiente gasto de financiación del contrato:

1. SORTA / LOTE 1

- Lizitazio Tipo edo Prezioa (BEZarik gabe) / Tipo o Precio de licitación (sin IVA): ..... 56.593,30€
- BEZ / IVA (21%) ..... 11.884,59 €
-Zenbateko osoa / Importe total ..... 68.477,89 €

2. SORTA / LOTE 2

- Lizitazio Tipo edo Prezioa (BEZarik gabe) / Tipo o Precio de licitación (sin IVA): ..... 13.500,00 €
- BEZ / IVA (21%) ..... 2.835,00 €
-Zenbateko osoa / Importe total .....16.335,00 €

TOTAL / OROTARA

- Lizitazio Tipo edo Prezioa (BEZarik gabe) / Tipo o Precio de licitación (sin IVA): ..... 70.093,30 €
- BEZ / IVA (21%) ..... 14.719,59 €
-Zenbateko osoa / Importe total ..... 84.812,89 €

3.- Aurreko gastoa EGOZTEN DA ondoko kontu sail, programa eta aurrekontuari:

3.– IMPUTAR el anterior gasto con cargo a siguientes partida, programa, y ejercicio presupuestario:

- Aurrekontu ekitaldia/ Ejercicio presupuestario:..... 2026
- Aurrekontu partida/ Partida presupuestaria: 227.15
-Programa:..... Komunikazioak

Donostian, sinadura datan

KONTRATAZIO ZERBITZUKO TEKNIKARIA
Sin: Borja Rezola Albarrán

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
Sin.: Elisabeth Arrillaga Arrizabalaga

Kontuhartzailetza eta Kontabilitatea
Intervenciï¿½n y Contabilidad
Erreferentzia
Referencia
46309|46310-2026
Kontabilizatua
Contabilizado

PERTSONAK, EKONOMIA ETA AURREKONTU KUDEAKETA ETA EUSKARAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
2023-07-06an TGBak adostutako eskuordetza, 2025-10-29an aldatuta
Sin: Kerman Orbegozo Uribe

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Francisco de Borja Rezola Albarran (09/11/2026 13:02 CET)
Elisabeth Arrillaga Arrizabalaga (09/11/2026 13:03 CET), Kerman Orbegozo Uribe (09/11/2026 13:26 CET)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : KAG4-F332-DNSF-N56Q